

AVATAR MEHER BABA'S
ARTIES WITH TRANSLATIONS



Pronounce a as in FUR : ā as in SAY
aa as in FATHER

Boojaawāy naar jallatni āy kar koodratnāy
farmaa too

Chhāy laagi aash bhaktonāy kāy bakshāy
noorāy eema too

Ayaa moorshad Meher Baba charanapar
toojnaa dhariāy sir

Khoodaanaa zaatathi waakef thae betho
Meherbaa too

Too chhāy maalik hakikatno too aashāk
bhi nāy aaref bhi

Too chhāy dariyaa-āy wahedat maarāyfatno
ho-ee toofaa too

Hamo rahārav nāy aiy saalek bakhsh jāy
gnyaan Ezadnoo

Kāy too Parmaatmaa gnyaani chhāy nāy
mookhtaarāy irfaa too

Oh God command that the fire of our ignorance
be extinguished

Your lovers yearn for You to bestow upon them
the Light of Faith,

Oh Murshed Meher Baba we (your lovers) lay
our heads at your Feet

Oh Meher Baba, You have made yourself perfectly
aware of your Godhood.

You are the Lord of Truth, You are the Lover
and the Beloved in One

Being the torrent of infinite Knowledge, You are
the Ocean of Oneness,

Oh Master, bestow upon us, the wayfarers, the
Knowledge of Ezad (the only One
worthy of worship)

For You, Oh Paramatma are Omniscient and are
Divine Knowledge Itself.

Koodaanaa Premno piaalo pilaavi mast
hamnāy kar

Chhāy toojpar jaan sadkāy saakiyaa aapi
dāy payamaa too

Hamaari naav bhar dariāy taraawāy tow
hamāy tariāy

Hamaaraa naakhoodaa aiy Meher Baba
chhāy neegāhbaa too

Hamaaraa naakhoodaa aiy Meher Baba
chhāy neegāhbaa too

Give us to drink of the cup of God's Love
that we become intoxicated

Oh Saki, we offer our lives in sacrifice to You
give us this draught.

Only if You steer our ship while in mid ocean
can we remain afloat

Oh Meher Baba, the Captain of our ship, You
are our Protector.

Oh Meher Baba, the Captain of our ship, You
are our Protector,

Pronounce a as in FUR : ā as in SAY
aa as in FATHER

Hoovaa lahar sāy hi hai jiski srishti kaa
nirmaan
Ooski dāivi aanantataa kaa kaisāy ho anooman

Aadi sachāytana shaanti nikāytana namo
Brahma aao
Meher Prabhu arati apanaao

Prem deep māy hiāy jalaavoo
Nibid andhāyraa mitataa paavoo
Apanaa sub kooch toomhāy chadhaavoo
Toom moojhko sarsaao
Meher Prabhu arati apnaao

Jivan ki har saans hamaari
Ban jaa - āy Prabhu gati toomhaari
Hāy karoonaakar leelaa - dhaari
Toom kaaroonaa barsaao
Meher Prabhu arati apanaao

Banāy arati jeevan māyraa
Aadi anta - kaa laya ho ghāyraa
Khoolāy nayan aur dikhāy savāyraa
Toom moojmāy chhaa jaao
Meher Prabhu arati apanaao

He, from Whose Whim sprang up the universe,
How can intellect fathom His Divinity

Primordial, life-giving consciousness, heaven of
peace, Salutations, Oh Brahma come, Lord
Meher accept my Arti

Light the lamp of love in my heart and anni-
hilate this intense darkness offering every-
thing to you and be blissful in Your Love:
Oh Lord Meher, accept my Arti.

May every breath of my life become the flow
of Your Will, Oh Compassionate One; Oh
Master of the Divine game; shower Your
Mercy upon me; Oh Lord Meher, accept
my Arti.

May Your Arti become my very life, that the
round of births and deaths end for ever. May
my eyes be opened to the light of dawn and
you pervade in me; Oh Lord Meher, accept
my Arti.

Jahaan kalpanaa shabda na pahounchāy
Aisāy aparampaar
Neti neti veda pookaarāy
Mahima tori apaar

Divya sanaatana Parama dayaaghana
Divya sanaatana Parama dayaaghana
Hāy jagat oodhaaro

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Dhoopa deepa chandan charachaanaa
Bhog lagaanaa phool chadhaanaa
Toomharaa hi toom ko lowtaanaa
Kahāy badhaaee karoo

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Sakala nidhi kāy toom karana ho
Sakala vishva taaranhaarāy ho
Toom sama aur nahee toomahee ho
Hāy sat Avataaro

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Where imagination and word cannot reach
That Infinite One Thou art !
The Vedas say, "Thou art not this, not this !"
Boundless is Thy Glory

O Glorious Ancient One !
Eternally and infinitely compassionate !
Redeemer of mankind !

I offer my mind to Thee.
Accept it O Meher, as my Arti,

Burning incense, light and sandalwood,
Offering fruit, flowers and food,
are but a returning of what is Thine
How can I boast of them as mine ?

I offer my mind to Thee.
Accept it O Meher, as my Arti.

The cause of creation Thou art.
The Saviour of the world Thou art.
Matchless Thou art. There is none
but Thee. O Truth - incarnate Avatar !

I offer my mind to Thee.
Accept it O Meher, as my Arti.

Sakala charaachar toomharee maayaa
Maayaa bhi tow toomharee chhaayaa
Toomhara ant na koi paayaa
Toom ho anant kharo

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Apnāy ko jab jo nahee jaanāy
Mahimaa toomharee kyaa pahuchaanāy
Jo kooch bhi kahtāy anjaanāy
Goon gaatāy toomharo

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Seema naahee toomharee kroopa ko
Kyaa koi dāy saktaa Prabhoo toomko
Bheekh toomhee dow premee janoko
Nitya toomāy soomaro

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Divya sanaatana Parama dayaaghana
Divya sanaatana Parama dayaaghana
Hāy jagat oodhaaro

Meher mana arati sweekaaro
Meher mana arati sweekaaro

Pervading all creation is thy Maya —
and what is Maya but Thy shadow !
None has fathomed Thy depth
Verily, Thou art infinity !

I offer my mind to Thee
Accept it O Meher, as my Arti.

When man knows not himself,
how can one realize Thy glory ?
And, what is uttered in ignorance
is yet a singing of Thy praise.

I offer my mind to Thee,
Accept it O Meher, as my Arti.

There is no limit to Thy compassion,
Could anyone give Thee anything O Lord !
Bestow on Thy lovers, we beg:
an abiding remembrance of Thee,

I offer my mind to Thee,
Accept it O Meher, as my Arti,

O glorious Ancient One !
Eternally and infinitely compassionate !
Redeemer of mankind !

I offer my mind to Thee,
Accept it O Meher, as my Arti.

